

Muhammad Khalil

Giza/Egypt

E-mail: muhammadkhaliltan@gmail.com

Skype: Muhammadkhaliltan

Mobile: +201121959387

Services

Translation, Editing, Proofreading, LQI and Post-editing

Experience

April 2013 – Present

Freelance Translator

- Providing accurate and timely translation in various fields.
- Editing and proofreading all types of text.
- Translated more than 3 Million words in different fields.
- Evaluating of many translations and translators.
- Subtitling many community programs.
- Use all types of CAT tools online or offline.

March 2007—May 2013

Translator at Edar Seaview Properties

- Translated documents and letters from English/German to Arabic & vice versa.
- Translated company website content.
- Liaised with clients to discuss any unclear points.
- Translated copy from Arabic to and English vice versa as needed for marketing and promotional activities.
- Translated of contracts and legal documents.
- Provided feedback and guidance and assistance all clients.

Education 2003-2007 - Bachelor of Arts in English from Faculty of Arts,
Cairo University.

Courses
German Courses at Goethe-Institut
ICDL

Areas of Experience

- Technical
- Automotive
- IT & Software
- Legal
- Marketing
- Education
- Life Science
- General texts

CAT Tools

- SDL Trados
- MemoQ
- Across
- WorldServer
- Memsources

SKILLS

- Experienced translator in many fields.
- Experience in editing and proofreading of all types of documents.
- Familiar with translation software tools.
- Able to prioritize work.
- Excellent working knowledge using Microsoft Office.
- Excellent communication and social skills.

Clients

Ford, Renault, Volvo, Scania.
Apple, Huawei, Oppo, HTC.
Microsoft.
Cimbali, Braun, HP, Siemens.
Amazon.